



# Südpark-Echo

Offizielles Stadionheft des SV. Alemannia 1916 e.V. Mariadorf



Stadion "Am Südpark"



Landesliga Staffel 2 - Saison 2016 / 2017

Alemannia Mariadorf - Germania Teveren



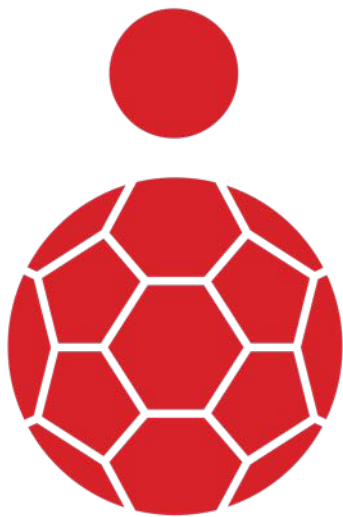
Kreisliga B Staffel 1 - Saison 2016 / 2017

Alemannia Mariadorf II - SV Kohlscheid



Holen Sie sich jetzt die  
Sparkassen-Kreditkarte  
für Landalemannen:  
[sparkasse-aachen.de/  
alemannia-mariadorf](http://sparkasse-aachen.de/alemannia-mariadorf).

# Begeistern ist einfach.



Wenn der Finanzpartner als  
regionaler Sportförderer  
immer mit dabei ist.

Wir gratulieren dem  
SV Alemannia Mariadorf  
zum 100-jährigen Jubiläum.

[sparkasse-aachen.de/alemannia-mariadorf](http://sparkasse-aachen.de/alemannia-mariadorf)

Wenn's um Geld geht  
 Sparkasse  
Aachen

## Liebe Vereinsmitglieder, liebe Gäste, Fans und Freunde unserer Landalemannia !

Ich darf Sie/Euch zum 1. Heimspiel in der Fußball-Landesliga Spielsaison 2016/17 in der Sportanlage „Südpark“ auf das Herzlichste willkommen heißen.

Einen besonderen Gruß richte ich an unsere Gäste von Germania Teveren und dem Schiedsrichtergespann, die Sportkameraden, Rainer Koll vom BSV Gey, Patrick Lohbeck aus Kirchberg, sowie Ulas Alci, vom Sportverein Kurdistan.

Seit Gründung des Fußballverbandes Mittelrhein im Jahre 1946 gehört unsere 1. Mannschaft dem Verbandsspielbetrieb an und absolvierte im letzten Jahr das 1000. Spiel in der Fußball-Landesliga. Dies kann im Verband kein anderer Verein nachweisen und hierauf können wir stolz sein, zumal der Verein im Vergleich zu anderen Vereinen, dies stets mit bescheidenem, finanziellen Aufwand geschafft hat und seine seit vielen Jahrzehnten gute Jugendarbeit am sportlichen Erfolg hierbei stets ein starker Rückhalt war.

### Aktuelles Beispiel:

Unser ehemaliger Jugendspieler Kai Havertz (Enkel des leider viel zu früh verstorbenen Präsidenten unseres Vereins, Richard Weidenhaupt/Pelzer), erhält als Jugendspieler für seine herausragenden Leistungen beim DFB, Ende August die Fritz Walter Medaille in Silber. Hierzu gratulieren wir ganz herzlich!

Das wir in diesem Jahr in letzter Minute noch den Klassenerhalt geschafft haben, dazu war der absolute Zusammenhalt des gesamten Vereins und der Mannschaft ausschlaggebend. Fast 300 Fans unserer Alemannia drückten beim Auswärtsspiel in Walheim die Daumen und feierten anschließend den Sieg und Klassenerhalt.

Nach nahezu 2-jähriger Vorbereitung des 100-jährigen Vereinsjubiläums durch den Vorstand, stehen die Festtage vom 01.09. – 04.09.2016 an. An insgesamt 4 Tagen wird dieses Jubelfest in der Sportanlage Südpark gefeiert.

Das Festprogramm ist in diesem Heft veröffentlicht.

Am Samstagnachmittag, 03.09.2016 stehen sich 16:30 Uhr die Altstars Hans Peter Lehnhoff und Rachid Azzouzi Altstars & Friends, gegenüber.

Wir können jetzt schon mitteilen, dass dafür bereits einige Hochkaräter ihre Zusage gegeben haben, wie Markus Daun, Sergio Pinto, Thomas Stehle, Kai Michalke, Hans Sarpei und Oliver Neuville, Rodolfo Esteban Cardoso, die im Team Azzouzi auflaufen werden.

Hans-Peter Lehnhoff wird die Traditionsmannschaft von Bayer 04 Leverkusen mit in den Südpark bringen. Zugesagt haben hier bislang Simon Rolfes, Jens Nowotny und Carsten Ramelow. Wir würden uns freuen, wenn wir an allen Festtagen einen guten Besuch verzeichnen können.

Die 2. Mannschaft bestreitet ihr 1. Meisterschaftsspiel um 11:00 Uhr gegen die Erstvertretung des SV. Kohlscheid. Das Spiel steht unter der Leitung von Marius Wüster, Pannesheide.

Ich wünsche unseren Mannschaften, dass ihre Spiele im heimischen Südpark erfolgreich abgeschlossen werden können.

Mit sportlichen Grüßen



Josef Weitz, 1. Vorsitzender

## Inhalt



Seite 5  
Tabelle Landesliga

Seite 6  
Unser heutiger Gegner

Seite 7  
Hinrundenspielplan Landesliga

Seite 14/15  
Spielerstatistik 1. Mannschaft

Seite 20  
Hinrundenspielplan Kreisliga B

Seite 22  
Tabelle Kreisliga B Staffel 1

Seite 23/24  
Spielerstatistik 2. Mannschaft



## Impressum

**Herausgeber:**  
SV. Alemannia 1916 e.V. Mariadorf  
Im Winkel 7  
52477 Alsdorf

**Layout:**  
Thomas Weitz  
Leibnizstraße 6  
52477 Alsdorf

**Druck:**  
T.H. Sportverlag  
Bahnhofstraße 56  
52477 Alsdorf

**Gose & Derondeau GbR**  
**Allianz Generalvertretung**  
 Alte Straße 78  
 52134 Herzogenrath  
 Tel. 0 24 06.45 72



**B.&C. ELEKTRONIK**  
 FERNSEHTECHNIK + HAUSHALTSGERÄTE

**Der Fachmann  
 in Ihrer Nähe für:**

Querstraße 14  
 52477 Alsdorf-Mariadorf

Tel.: 0 24 04 - 914 48 40 - Fax: 0 24 04 - 914 48 29  
 Mobil: 01 57 - 76 66 86 91 - E-Mail: budak80@arcor.de



„Ich bin bei **meteor**, weil ich hier einen sicheren Arbeitsplatz mit Perspektive bekomme!“



**Mitarbeiter (m/w) gesucht!**

Für langfristige Kundenaufträge in Industrie und Handwerk suchen wir qualifizierte Mitarbeiter (m/w):

- CNC-Fachkräfte
- Elektroniker
- Industriemechaniker
- Kfz-Mechatroniker
- Lagerfachkräfte
- Maschinen- und Anlagenbediener
- Qualifizierte Staplerfahrer
- WIG / MAG-Schweißer

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:  
**meteor** Personaldienste AG & Co. KGaA  
 Klaus Schneiderwind  
 Hubert-Wienen-Str. 30 • 52070 Aachen  
 t: 0241 18290-0 • [aachen@meteor-ag.de](mailto:aachen@meteor-ag.de)



[meteor-ag.de](http://meteor-ag.de)

[www.eww.de](http://www.eww.de)



EWW Energie- und Wasser-Versorgung GmbH



**Gemeinsam aktiv**

Wir fördern Gemeinschaft, Vereine und soziale Aktivitäten vor Ort. Ihre EWW.

**EWW. Deine Energie. Deine Region.**

Ihre erste Adresse für zu reinigende, zu säubernde und zu pflegende Textilien:

**Sauberland®** Textilpflege

Öffnungszeiten:  
 Mo-Fr 9:00-13:00 + 15:00-18:00 Uhr  
 Sa 9:00-13:00 Uhr



Margareta und Christina Hermanns  
 Jülicher Str. 120 ☎ 02404 - 6 65 15  
 Alsdorf-Hoengen [www.sauberland-alsdorf.de](http://www.sauberland-alsdorf.de)




	K'scheid BC	20.08. 17:00	SV Eilendorf	
	SW Nierfeld	21.08. 15:00	Eicherscheid	
	SC Germania	21.08. 15:00	SC Brühl	
	Alem. Straß	21.08. 15:00	Düren-N.	
	GFC Düren 99	21.08. 15:00	VfL Vichttal	
	A. Mariadorf	21.08. 15:00	Ger. Teveren	
	Alem. Aachen II	21.08. 15:30	SV Breinig	
	TSV Walheim	21.08. 15:30	Vik. Glesch	

**„ALLES RICHTIG  
GEMACHT!“**



Gaststätte Drehsen-Beylich  
*„Alt Mariadorf“*

Gesellschaftsräume für  
Feierlichkeiten aller Art

Außenterrasse  
mit gemütlicher  
Atmosphäre



**Öffnungszeiten:**

Mo. u. Di. ab 17.30 Uhr  
Do., Fr. u. Sa. ab 15.30 Uhr  
So. 10 - 13 Uhr und ab 17 Uhr  
Mi. Ruhetag  
Bei Beerdigungskaffee  
nach Absprache geöffnet





## Germania Teveren im FuPa-Schnellcheck

### FuPa: Wie zufrieden seid ihr mit der vergangenen Spielzeit?

**Brück:** Wir haben in der vergangenen Saison bis zum letzten Spieltag gegen den Abstieg gespielt und uns erst mit einem Sieg am letzten Spieltag gerettet. Insofern können wir mit der vergangenen Saison nicht zufrieden sein. Allenfalls die Rückrunde, in der wir das viertbeste Team gestellt haben, ist positiv hervorzuheben. In der Hinrunde hatten wir allerdings auch mit vielen Verletzungen zu kämpfen, was sich letztlich in den Ergebnissen auch extrem negativ niedergeschlagen hat.

### FuPa: Welche Veränderung gibt es? Trainerwechsel, Neuzugänge?

**Brück:** Zur neuen Saison bleiben uns auf der Bank Dave Roemgens und Marc Eberle erhalten. Verabschieden mussten wir uns von unserem Co-Trainer Urgestein Dieter Dulewicz, der sich nach über 20 Jahren von seiner Tätigkeit zurückgezogen hat. Ersetzt wird dieser künftig von Kevin von der Meer, der bereits in der Rückrunde seinen Einstieg ins Team hatte.

Auf dem Spielfeld konnten wir 5 Neuzugänge neu nach Teveren holen. Das sind im Einzelnen: Marvin Novotny (Sportfreunde Düren), Thomas Klakow (VV Heidebloem), Alexander Jansen (FC Wegberg-Beeck II), Christian Koerfer (Germania Kückhoven) und Marc Röhlen (LHC Eygelshoven).

### FuPa: Wie lautet die Zielsetzung für die neue Saison?

**Brück:** Nach mehreren Jahren Kampf gegen den Abstieg ist es unser Ziel möglichst frühzeitig den Klassenerhalt zu schaffen. Wir hoffen diese Saison mal etwas von Verletzungssorgen befreit zu sein.

**Meisterschaftsfavorit(en):** SV Nierfeld

**Abstiegskandidat(en):** -

**Konkrete Zielsetzung der Mannschaft:** Klassenerhalt

1. Spieltag - Sonntag, 21.08.2016			2. Spieltag - Sonntag, 28.08.2016			3. Spieltag - Mittwoch, 04.09.2016		
Kohlscheid	-	Eilendorf	Eicherscheid	-	Kohlscheid	Nierfeld	-	Kohlscheid
Nierfeld	-	Eicherscheid	Niederau	-	Aachen II	Teveren	-	Brühl
Erfstadt	-	Brühl	Breinig	-	Erfstadt	Erfstadt	-	Niederau
<b>Mariadorf</b>	-	Teveren	Eilendorf	-	Walheim	<b>Mariadorf</b>	-	Breinig
Straß	-	Niederau	Teveren	-	Nierfeld	Straß	-	Glesch-Paffendorf
Düren	-	Vichttal	Glesch-Paffendorf	-	Düren	Düren	-	Eilendorf
Walheim	-	Glesch-Paffendorf	Brühl	-	<b>Mariadorf</b>	Walheim	-	Eicherscheid
Aachen II	-	Breinig	Vichttal	-	Straß	Aachen II	-	Vichttal
4. Spieltag - Sonntag, 11.09.2016			5. Spieltag - Sonntag, 18.09.2016			6. Spieltag - Sonntag, 25.09.2016		
Kohlscheid	-	Walheim	Nierfeld	-	Walheim	Eicherscheid	-	<b>Aachen II</b>
Niederau	-	<b>Mariadorf</b>	Teveren	-	Niederau	Niederau	-	Brühl
Eicherscheid	-	Düren	Erfstadt	-	Glesch-Paffendorf	Breinig	-	Nierfeld
Glesch-Paffendorf	-	Aachen II	<b>Mariadorf</b>	-	Vichttal	Eilendorf	-	Erfstadt
Eilendorf	-	Straß	Straß	-	Eicherscheid	Kohlscheid	-	Straß
Breinig	-	Teveren	Düren	-	Kohlscheid	Glesch-Paffendorf	-	<b>Mariadorf</b>
Brühl	-	Nierfeld	Brühl	-	Breinig	Vichttal	-	Teveren
Vichttal	-	Erfstadt	Aachen II	-	Eilendorf	Walheim	-	Düren
7. Spieltag - Sonntag, 02.10.2016			8. Spieltag - Sonntag, 09.10.2016			9. Spieltag - Sonntag, 16.10.2016		
Nierfeld	-	Düren	Eicherscheid	-	<b>Mariadorf</b>	Nierfeld	-	Straß
Teveren	-	Glesch-Paffendorf	Niederau	-	Nierfeld	Teveren	-	Eicherscheid
Erfstadt	-	Eicherscheid	Düren	-	Straß	Erfstadt	-	Walheim
<b>Mariadorf</b>	-	Eilendorf	Eilendorf	-	Teveren	<b>Mariadorf</b>	-	Kohlscheid
Straß	-	Walheim	Kohlscheid	-	Erfstadt	Niederau	-	Vichttal
Breinig	-	Niederau	Glesch-Paffendorf	-	Brühl	Breinig	-	Glesch-Paffendorf
Brühl	-	Vichttal	Vichttal	-	Breinig	Brühl	-	Eilendorf
Aachen II	-	Kohlscheid	Walheim	-	Aachen II	Aachen II	-	Düren
10. Spieltag - Sonntag, 23.10.2016			11. Spieltag - Sonntag, 30.10.2016			12. Spieltag - Sonntag, 06.11.2016		
Eicherscheid	-	Brühl	Nierfeld	-	Aachen II	Düren	-	Teveren
Straß	-	Aachen II	Teveren	-	Walheim	Kohlscheid	-	Breinig
Vichttal	-	Nierfeld	Erfstadt	-	Straß	Glesch-Paffendorf	-	Nierfeld
Düren	-	Erfstadt	<b>Mariadorf</b>	-	Düren	Eicherscheid	-	Niederau
Eilendorf	-	Eilendorf	Niederau	-	Eilendorf	Straß	-	<b>Mariadorf</b>
Walheim	-	<b>Mariadorf</b>	Breinig	-	Eicherscheid	Eilendorf	-	Vichttal
Kohlscheid	-	Teveren	Brühl	-	Kohlscheid	Aachen II	-	Erfstadt
Glesch-Paffendorf	-	Niederau	Vichttal	-	Glesch-Paffendorf	Walheim	-	Brühl
13. Spieltag - Sonntag, 13.11.2016			14. Spieltag - Sonntag, 27.11.2016			15. Spieltag - Sonntag, 04.12.2016		
Nierfeld	-	Erfstadt	Eicherscheid	-	Glesch-Paffendorf	Glesch-Paffendorf	-	Kohlscheid
Teveren	-	Straß	Straß	-	Brühl	<b>Mariadorf</b>	-	Nierfeld
Glesch-Paffendorf	-	Eilendorf	Düren	-	Breinig	Niederau	-	Düren
<b>Mariadorf</b>	-	Aachen II	Nierfeld	-	Eilendorf	Breinig	-	Straß
Niederau	-	Kohlscheid	Kohlscheid	-	Vichttal	Teveren	-	Erfstadt
Breinig	-	Walheim	Erfstadt	-	<b>Mariadorf</b>	Brühl	-	Aachen II
Brühl	-	Düren	Aachen II	-	Teveren	Vichttal	-	Walheim
Vichttal	-	Eicherscheid	Walheim	-	Niederau	Eilendorf	-	Eicherscheid

**Garten- & landschaftsbau**  
**Baumpflege**

Carlstraße 73 52499 Baesweiler - Tel. 0 24 01 / 60 66 11 - Email: info@martin-landschaftsbau

**MOBITEL**  
Mobile Telekommunikation

Bahnhof Str.62 - 52477 Alsdorf  
Tel.: 02404/678315 - Fax 02404/678316  
www.mobitel-alsdorf.de  
mobitel-alsdorf@t-online.de

**MEDI-REHA**  
**Paul Geraedts**

Physiotherapie - Alle Kassen- und Zertifikatsleistungen  
Prävention - Verletzungsprävention - Haltungsschule - Gymnastik für Wirbelsäule und Gelenke  
Sportrehabilitation - Gelenkschonende Leistungssteigerung

Eschweilerstraße 7  
52477 Alsdorf  
Fon: 0 24 04 - 68 38 9  
Fax: 0 24 04 - 67 14 60  
Mail: Medi-Reha-Geraedts@t-online.de

Meine Heimat, meine

Liebe, mein Verein !!!

# 100 jähriges



# Vereinsjubiläum



Schirmherr der Veranstaltung Martin Schulz  
- Präsident des Europäischen Parlaments -  
Gast beim Ehrenabend



**Donnerstag, 1. September 2016**

Benefizkonzert des Polizeiorchester NRW

Einlass: 19.30 Uhr, Beginn 20.00 Uhr

Freiwillige Spende zu Gunsten der Deutschen Krebshilfe



**Freitag, 2. September 2016**

Ehrenabend

Einlass: 19.30 Uhr, Beginn 20.00 Uhr

Conférencier des Ehrenabends - Jürgen B. Hausmann



Künstler:  
Sarah Schiffer, MGV Polyhymnia



Jürgen B. Hausmann



**Sonntag, 4. September 2016**

Ökumenischer Gottesdienst im Festzelt

Beginn: 10.00 Uhr

anschließend Oktoberfeststimmung

**Großer Festabend am Samstag, den 03.09.2016**  
Einlass: 19.00 Uhr - Beginn: 19.30 Uhr



DJ Marino Sommer



Seven Hearts Entertainment



Funky Marys



Nordwand



Boore

Peter Wackel



Pures Glück



# Alemannia Mariadorf im FuPa-Schnellcheck

In Mariadorf freut man sich auf zahlreiche Aachener Derbys in der Landesliga



**FuPa: Wie zufrieden seid ihr mit der vergangenen Spielzeit?**

**Weitz:** Wir haben bis sechs Spieltage vor Schluss eine durchaus erfolgreiche Landesliga Saison gespielt. Niemand im Verein hätte gedacht, dass wir mit sieben Punkten Vorsprung auf Teveren nach der Hinrunde, noch so in den Abstiegskampf geraten, wobei man sagen muss, dass wir natürlich die entscheidenden Spiele gegen unsere Mitkonkurrenten Teveren und Nierfeld, sang- und klanglos verloren haben. Hätte man in einem dieser Spiele gepunktet, wären wir nicht mehr in den Abstiegskampf geraten, so wurde es leider für uns bis zum letzten Spieltag sehr spannend, was natürlich für die Mannschaft und den Verein sehr nervenaufreibend war.

Gerade zum 100-jährigen Jubiläum des Vereins, wollte man diesen Abstieg unbedingt verhindern, was uns ja dann auch mit zwei Siegen in den letzten beiden Spielen gegen Brühl und Walheim gelungen ist.

Anschließend fiel der ganzen Landalemannia ein Stein vom Herzen, dass der drohende Abstieg doch noch verhindert werden konnte, wonach es bis dato natürlich nicht mehr ausgesehen hatte.

**FuPa: Welche Veränderung gibt es? Trainerwechsel, Neuzugänge?**

**Weitz:** Natürlich gibt es auch bei uns einige Veränderungen im Team, wobei wir unserem Trainer Manuel Ortiz-Gonzalez weiterhin das Vertrauen schenken. Den Verein verlassen haben unser Co-Trainer Harald Juntersdorf, Thomas Weitz (Karriereende), Alessio Pinna (Vichttal), Steffen Mühldorf (Langerwehe), Ingo Schmiedel (Unbekannt), Josip Leovac (Übach-Boscheln) und Tomislav Lucic (Übach-Boscheln). Als Neuzugänge können wir bislang Mouhcine Mimi (Eynatten, Belgien), Francesco Alberga (Oidtweiler), Lukas Heitzer (Wenau), und unsere A-Jugendlichen (Erginhan Karakoc, Orcun Behil, Pavlos Mironidis, Umut Gökgöz und Hasan Cetinkaya) vermelden.

**FuPa: Wie lautet die Zielsetzung für die neue Saison?**

**Weitz:** Unsere Zielsetzung bleibt natürlich die gleiche wie auch im Vorjahr. Wir wollen mit dem Abstieg nichts zu tun haben und erhoffen uns einen Mittelfeldplatz. Wenn man sich die Mannschaften in der Landesliga jedoch ansieht, wie dort aufgerüstet wird und welche Mannschaften vertreten sind, wird das natürlich eine überaus schwierige Aufgabe für uns. Trotzdem sind wir stolz in dieser Liga vertreten zu sein. Ich möchte behaupten, dass diese Landesliga die interessanteste und spannendste Liga werden wird, denn es stehen viele interessante Partien mit Aachener Derbys auf dem Programm, was es so seit Jahren in der Landesliga nicht mehr gegeben hat. Neben den bereits vertretenden Mannschaften kommen die Absteiger Eilendorf, Breinig und Aachen II hinzu, sowie die Aufsteiger BC Kohlscheid und Germania Eicherscheid. Besser geht es doch eigentlich gar nicht.

**FuPa: Gibt es darüber hinaus noch Neuigkeiten im Verein oder Umfeld?**

**Weitz:** Der Verein feiert am 01. bis 04.09.2016 sein 100-jähriges Jubiläum. In diesem Jahr haben wir das 1000. Spiel in der Landesliga bestritten und spielen seit 1946 ununterbrochen auf Verbandsebene. Somit belegen wir in der Bestenliste des Verbandsspielbetriebes den 1. Platz und sind darüber natürlich unglaublich stolz. Der Verein leistet seit Jahren gute Arbeit im Senioren- bzw. Juniorenbereich und man kann somit auf erfolgreiche 100 Jahre zurückblicken.

**Prognosen:**

Meisterschaftsfavorit(en): VfL Vichttal

Konkrete Zielsetzung der Mannschaft: Mittelfeldplatz



Freundschaftsspiel im Rahmen des 100-jährigen Jubiläums

Samstag, den 03.09.2016 um 16:30 Uhr (Eintritt: Vollzahler 5 Euro, Ermäßigt: 3 Euro)

Neben der Traditionsmannschaft von Bayer 04 Leverkusen, werden folgende ehemalige Bundesligaprofis im Südpark erscheinen:

- Rodolfo Esteban Cardoso
- Oliver Neuville
- Simon Rolfes
- Hans Sarpei
- Jens Nowotny
- Carsten Ramelow
- Sergio Pinto
- Thomas Stehle
- Kai Michalke
- Markus Daun

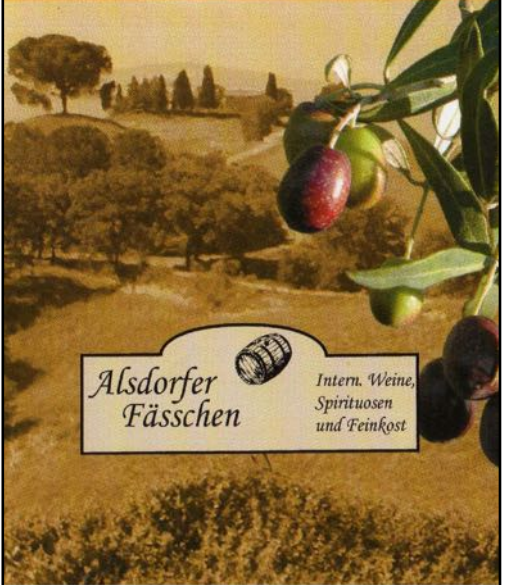
... wenn weitere Spieler ihre Zusage gegeben haben, werden wir die Liste aktualisieren !!!



**KERSCHGENS**  
MODE FÜR MÄNNER

Rathausstr. 10 52477 Alsdorf Fon +49(0)2404 21770

Mediterranes Einkaufserlebnis



*Alsdorfer Fässchen* Intern. Weine, Spirituosen und Feinkost

Uschi Gabauer - Rathausstr. 21 - 52477 Alsdorf  
Telefon: 0 24 04 / 67 45 67 Fax: 0 24 04 / 55 54 78 78  
Email: uschi-werner@t-online.de

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag 10:00 Uhr - 13:30 Uhr und 15:00 Uhr - 18:30 Uhr  
Samstag 09:00 Uhr - 14:00 Uhr

**SPORTSFREUND**

Alsdorf

[www.sports-freund.com](http://www.sports-freund.com)

**Frank Rauscheid**  
Bahnhofstr. 56  
52477 Alsdorf  
Tel.: 0 24 04 - 97 99 811  
Mobil: 0179-75 13 242



**Öffnungszeiten:**

Montag - Freitag  
09:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 18:30 Uhr

Samstag  
09:00 - 14:00 Uhr

**HÖRSYSTEME**

**AUGENOPTIK**

**THOMAS**

**AACHENER STRASSE 20**

02404 - 63021 ALSDORF-MARIADORF

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag  
9.00 - 13.00 Uhr  
15.00 - 18.30 Uhr  
Mittwoch und Samstag  
9.00 - 13.00 Uhr

Meine Heimat, meine Liebe, mein Verein !!!

**100 jähriges Vereinsjubiläum**

**meteor®** Personaldienste

**Großer Festabend am Samstag, den 03.09.2016**  
Einlass: 19.00 Uhr - Beginn: 19.30 Uhr (Eintritt: 23 Euro)

DJ Marino Sommer

Funky Marys

Peter Wackel

Nordwand

Pures Glück

Boore

**23 Euro**

SANITÄR  
HEIZUNG  
GAS

Meisterbetrieb

**Cremer** Heinz Josef Cremer  
Installateur- & Heizungsbaumeister

- Beratung
- Planung
- Ausführung
- Kundendienst

52477 Alsdorf • Zedernstr. 9a  
Tel.: 02404 / 66199 - 554005 • Fax: 02404 / 554006  
Handy: 0171-7117426

Die Eintrittskarten für den Festabend erhalten Sie bei allen Vorstandsmitgliedern und beim Jugendvorstand des Vereins, sowie im Clubheim, der Firma Pley in Alsdorf-Mariadorf, und bei der Party- und Eventgaststätte D`r Holländer in Mariadorf, Querstraße !!!

**creusen**  
Elektro-Installation

Autorisierte  
**STIEBEL ELTRON**  
Kundendienstwerkstatt

**Miele**  
IMMER BESSER

e-Mail: [info@elektro-creusen.de](mailto:info@elektro-creusen.de)  
[www.elektro-creusen.de](http://www.elektro-creusen.de)

**Hubert Creusen**  
Elektriker, e.K.  
HRA Nr: 4462

■ **Neubau-Installation**  
■ **Altbausanierung**  
■ **Kundendienst**  
■ **EDV-Netzwerke**

Aachener Straße 123  
52477 ALSDORF  
Tel. (0 24 04) 6 99 21  
Fax (0 24 04) 6 99 02  
AACHEN  
Tel. (02 41) 7 36 89

**EDGAR SPIERTZ**  
- **STEUERBERATER** -

LANGWEILERSTR. 96  
52477 ALSDORF

Fon 0 24 04 - 60 01 + 60 02  
Fax 0 24 04 - 60 03

[info@stb-spiertz.de](mailto:info@stb-spiertz.de)

**Kanzlei für Steuer- und Wirtschaftsberatung**

- Existenzgründungen
- Finanz- und Lohnbuchführung
- Jahresabschlüsse und Steuererklärungen für Einzelunternehmen, Personengesellschaften, Kapitalgesellschaften und Vereine
- Betriebswirtschaftliche und steuerrechtliche Beratungen
- Unternehmensnachfolge
- Erbschaftsteuer und Nachfolgeregelungen
- Steuererklärungen für Arbeitnehmer und Rentner

**Fensterbau und Tischlerei**  
**Beckers GmbH**  
**Meisterbetrieb**  
**Beratung · Planung · Ausführung**  
 Fenster und Türen aus Holz und Kunststoff  
 Innenausbau · Treppenbau  
 Deckenkonstruktionen  
**Jakobstraße 60a · 52477 Alsdorf**  
**Telefon 02404/671100 · Fax 02404/671101**

**HAPPY HAPPY**  
 für den Dreckwegbeißer

Wir holen Ihr Auto ab  
 und bringen es gereinigt zurück!  
**Tel.: 02404 - 65219**

**19,90 Euro**

**GOLD**  
 Premiumwäsche  
 + Nano  
 mit  
 Felgenreinigung  
 Lackversiegelung  
 Unterbodenwäsche  
 und aussaugen  
 des Fußraumes

- Teppichboden
- Parkett
- Designbeläge
- Kautschuk
- Linoleum
- Estriche

**Schmitz & Niewel**  
 Fussbodenbau

**Blumenrather Straße 52 · 52477 Alsdorf**  
**Tel. 024 04 / 912 170 · Fax 024 04 / 955 081**  
**www.schmitz-niewel.de · info@schmitz-niewel.de**

**+++ Bestattungen Dohmen**

- \* Erledigung aller Formalitäten
- \* Überführungen In- und Ausland
- \* Erd-, Feuer- und Seebestattungen

**Telefon 02404-969093**

**Beethovenstrasse 2, 52477 Alsdorf – Mariadorf**  
**Löffelstrasse 4, 52499 Baesweiler # Info@bestattungen-dohmen.de**

**Shell Station**

**AXEL STEFFENS GmbH**

**Shell**

Aachener Str. 105 - 52477 Alsdorf - Tel. 02404/96 97 57 - Fax: 96 97 58  
 Linnicher Str. 201 - 52477 Alsdorf - Tel. 02404/91 96 91 - Fax: 91 96 92

**Deine Spuren im Sand...**

Dauerhafte Spuren hinterlässt derjenige, der rechtzeitig und selbstverantwortlich für seine Bestattung Vorsorge trifft.

Hat's mal gekracht- bei uns wird's gemacht

**Karosserie Fachbetrieb**

**Leumes**

Wir sind nicht markengebunden.

**52477 Alsdorf Telefon 02404/82200**  
**Carl-Zeiss Str. 18 Fax 20057**

Meisterbetrieb  
 Ihr Partner bei Unfall und Lackierung

**Bestattungsvorsorge**

Wir beraten Sie vertraulich und fachkundig

**Wir sind Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG**

**ALSDORFER BESTATTUNGSINSTITUT BECKERS**

Kirchstraße 23 52477 Alsdorf  
 Tel. 0 24 04 / 55 24 36 Fax 0 24 04 / 55 24 38

Apotheke  
am Dreieck



Ihre Fachapotheke in Alsdorf - seit über 50 Jahren

Unser qualifiziertes Fachpersonal berät Sie gerne in allen Fragen rund um Ihre Gesundheit, unsere Leistungen, Services, uvm.



#### Arzneimittel

Unsere Auswahl umfasst ein großes Sortiment von nicht verschreibungspflichtigen sowie verschreibungspflichtigen Medikamenten.



#### Homöopathie

Die sanfte Heilmethode um das Gleichgewicht des Körpers wieder herzustellen, und dies ohne Pharmazeutika zur natürlichen Heilung.



#### Kosmetik

Wir führen hochwertige und geprüfte Kosmetikserien speziell für anspruchsvolle und besonders auch für empfindliche Haut sowie Problemhaut.



#### Naturheilmittel

Gerne beraten wir Sie ausführlich über alternative Heilmethoden wie Heilpflanzen, Schüssler Salze oder Bachblüten.



#### Zahnpflege

Erfahren Sie mehr über die richtige Zahnpflege und den damit verbundenen Zahnschutz sowie die richtigen Produkte zur Mundhygiene.

Erfahren Sie mehr über unsere Leistungen und Services auf unserer Homepage:  
[www.apotheke-am-dreieck.de](http://www.apotheke-am-dreieck.de)

**Apotheke am Dreieck**  
Eschweilerstraße 7, 52477 Alsdorf  
Telefon 0 24 04 / 6 25 15

Franz-Josef Stollenwerk

Roskaul 1  
52499 Baesweiler  
Telefon 02401 801112  
Telefax 02401 801104  
[franz-josef.stollenwerk@allfinanz-dvag.de](mailto:franz-josef.stollenwerk@allfinanz-dvag.de)



Vermögensberater für

**Allfinanz**

Deutsche Vermögensberatung



**central**  
Gesundheit bewegt uns.



Deutsche Bausparkasse  
**BADENIA**

**DSL Bank**  
Partnerbank der Finanzdienstleister

**DWS**  
INVESTMENTS  
Deutsche Bank Gruppe

**SEB**

HypoVereinsbank

**Dresdner Bank**  
Die Beraterbank

**COMMERZBANK**

# Fahrschule

## Michael Winkens

[www.fahrschule-michael-winkens.de](http://www.fahrschule-michael-winkens.de)

Inh.: Michael Winkens  
Oststraße 56, 52146 Würselen  
Tel.: 0171/9 51 44 83  
Fax: 02404/66931



**Manuel Ortiz-Gonzalez**  
Trainer



**Imad Laadim**  
Co-Trainer



**Thomas Weitz**  
Torwarttrainer



**Richard Stommen**  
Masseur



**Aleksandar Lovric**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Erginhan Karakoc**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Thomas Balduin**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Jens Jordine**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Timo Kandetzki**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Mert Büyükkelek**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Serdar Özer**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Orcun Behil**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**André Hochmuth**

Spiele: 0  
 Eingewechselt: 0  
 Ausgewechselt: 0  
 G.R.-Karten: 0  
 Rote Karten: 0  
 Tore: 0



**Jens Offermanns**

Spiele: 0  
 Eingewechselt: 0  
 Ausgewechselt: 0  
 G.R.-Karten: 0  
 Rote Karten: 0  
 Tore: 0



**Marko Vidakovic**

Spiele: 0  
 Eingewechselt: 0  
 Ausgewechselt: 0  
 G.R.-Karten: 0  
 Rote Karten: 0  
 Tore: 0



**Tobias Voss**

Spiele: 0  
 Eingewechselt: 0  
 Ausgewechselt: 0  
 G.R.-Karten: 0  
 Rote Karten: 0  
 Tore: 0



**Hüsein Can Balik**

Spiele: 0  
 Eingewechselt: 0  
 Ausgewechselt: 0  
 G.R.-Karten: 0  
 Rote Karten: 0  
 Tore: 0



**Mouchine Mimi**

Spiele: 0  
 Eingewechselt: 0  
 Ausgewechselt: 0  
 G.R.-Karten: 0  
 Rote Karten: 0  
 Tore: 0



**Fabian Benzlerath**

Spiele: 0  
 Eingewechselt: 0  
 Ausgewechselt: 0  
 G.R.-Karten: 0  
 Rote Karten: 0  
 Tore: 0



**Francesco Alberga**

Spiele: 0  
 Eingewechselt: 0  
 Ausgewechselt: 0  
 G.R.-Karten: 0  
 Rote Karten: 0  
 Tore: 0



**Pascal Willems**

Spiele: 0  
 Eingewechselt: 0  
 Ausgewechselt: 0  
 G.R.-Karten: 0  
 Rote Karten: 0  
 Tore: 0



**Tobias Achterberg**

Spiele: 0  
 Eingewechselt: 0  
 Ausgewechselt: 0  
 G.R.-Karten: 0  
 Rote Karten: 0  
 Tore: 0



**Pavlos Mironidis**

Spiele: 0  
 Eingewechselt: 0  
 Ausgewechselt: 0  
 G.R.-Karten: 0  
 Rote Karten: 0  
 Tore: 0



**Dario Mannsfeldt**

Spiele: 0  
 Eingewechselt: 0  
 Ausgewechselt: 0  
 G.R.-Karten: 0  
 Rote Karten: 0  
 Tore: 0

# Bandenwerbung in der Sportanlage „Südpark“ in Alsdorf-Mariadorf

Steigern Sie ihren Bekanntheitsgrad im Kreis Aachen und die hieran angrenzenden Landkreise. Unterstützen Sie unseren Verein mit einer Sportplatzinnenbandwerbung in der Traditionssportstätte „Südpark“, die Heimat des Alemannia Mariadorf.

## Warum sollen Sie Bandenwerbung betreiben?

Der SV. Alemannia Mariadorf ist seit vielen Jahrzehnten im Spielbetrieb des Fußballverbandes Mittelrhein etabliert und spielt erfolgreich Fußball auf Bezirks- bzw. Landesligaebene. Zuschauerschnitt pro Spieltag 200 Zuschauer.

Wir kümmern uns um den Nachwuchs in unserem Einzugsgebiet und können von Bambini bis A` Jugend alle Jugendmannschaften besetzen, teilweise bis zu 3 Teams pro Altersgruppe.

Mit ihrer Unterstützung können wir die wertvolle Jugend- und Vereinsarbeit weiter fördern.

## Was müssen Sie tun?

- Entscheiden Sie sich für ihre individuelle Bandenlänge in der Sportanlage und teilen bzw. übersenden Sie uns ihre Vorlage / Layout (druckfähiges Logo, Text, Farben) in Dateiform (Word, PDF, JPEG o.ä.).

## Was tun wir?

- Herstellung der Bande durch ein renommiertes Fachunternehmen
- Vorlage des fertigen Layouts zur Prüfung an Sie vor Fertigstellung
- Vertragserstellung für die zu zahlende Jahresmiete an den Verein
- Anbringen der Werbebände in der Sportanlage

## Kosten:

Für die Herstellung der Werbebände (einmalig) ist ein Preis pro lfd. Meter (mehrfarbig) von 50 €uro mit der Fachfirma bindend vereinbart; bei einer 5 Meter Bande beträgt der Preis somit 250,00 € plus der gesetzlich, vorgeschriebenen Mehrwertsteuer (19 %). Die jährliche Jahresmiete für den Verein beträgt 185,00 €uro + Mwst.

bis zu einer Bandenbreite von 6 Meter. Hierzu erhalten Sie einen Vertrag mit 3 monatiger Kündigungsfrist.

Über 6 Meter hinaus bis zu 10 Meter ist eine Jahresmiete von 200 €uro + Mwst. zu zahlen.

## Sie haben Interesse?

Gerne erhalten Sie von uns weitere Informationen!

### Josef Weitz

(Vorsitzender)

Querstraße 25, 52477 Alsdorf

Mobil: 0176-20957501

Email: josefweitz@unitybox.de

### Werner Richter

(Geschäftsführer)

Jakobstraße, 52477 Alsdorf

Mobil: 0170-7854303







### **Der Top-Torjäger verlässt Alemannia Mariadorf**

Alessio Pinna wechselt zum VfL Vichttal. Ihn ersetzt Francesco Alberga aus Oidtweiler.

Manuel Ortiz-Gonzalez weiß, wo er in der kommenden Saison der Fußball-Landesliga mit seiner Alemannia aus Mariadorf stehen will. Beziehungsweise er weiß, wo er es nicht will: Nämlich auf dem ersten Nichtabstiegsplatz wie in der vergangenen Saison, gerade mal zwei Punkte vorm ersten Absteiger SV Rott. „Wir wollen uns von Anfang an im Mittelfeld etablieren“, sagt der Trainer, der in seine dritte Saison in Alsdorf geht.

Rückblickend auf die abgelaufene Saison, die im Prinzip nur dadurch zufriedenstellend gelaufen sein dürfte, weil man die Klasse gehalten hat, sagt der Trainer auch: „Es gibt nicht viele Dinge, die wir viel besser machen müssen.“

Grund für die Teilnahme im Abstiegskampf sei vielmehr das Verletzungs- und Krankheitspech innerhalb der Mannschaft. Dennoch gibt Ortiz-Gonzalez zu Protokoll, dass die Defensive in ihrer ersten Landesligasaison nach dem Aufstieg 14/15 nicht mehr so stabil gestanden habe, wie zu Bezirksligazeiten.

Die letzte Bezirksligasaison ist für Ortiz-Gonzales bei mehreren Analysen der Gradmesser. So auch bei den Abgängen. „Mit Alessio Pinna verlässt uns unser Top-Torjäger aus der Bezirksligazeit“, sagt der Trainer, „er war es auch in der vergangenen Saison, war aber leider in der Rückrunde nicht mehr so treffsicher.“ Mit 14 Toren auf dem Konto verlässt der Stürmer die Alemannia in Richtung des letztjährigen Dritten VfL Vichttal – für seinen Ex-Trainer einer der Favoriten auf die oberen Ränge.

Als Ersatz für Pinna kommt Francesco Alberga von Concordia Oidtweiler mit der Empfehlung von 19 Treffern aus der vergangenen Bezirksligasaison. Zwei weitere Verpflichtungen sind Mittelfeldmann Mouhcine Mimi, der aus dem belgischen Eynatten kommt und zuvor für Westwacht Aachen in der Landesliga aktiv war, und Lucas Heitzer. Der 20-Jährige ist ebenfalls fürs Mittelfeld vorgesehen und kommt vom Bezirksligisten Jugendsport Wenau.

Ein vierter Transfer liege laut Ortiz-Gonzalez noch in der Schwebel. „Der Spieler ist im Urlaub, deswegen will ich dazu nicht mehr sagen.“ Mit diesem Transfer – oder auch nicht – sei die Kaderplanung abgeschlossen. Dazu gesellen sich noch sechs Spieler aus der zweiten Mannschaft und der eigenen Jugend. Ins Trainingslager beordert der Trainer sein Team, das seit vergangenem Sonntag wieder auf dem Platz steht, nicht. Ortiz-Gonzalez ist froh, dass der größte Teil der Mannschaft die gesamte Vorbereitung mitmachen werde.

#### **Abgänge:**

Steffen Mühldorf (TuS Langerwehe), Alessio Pinna (VfL Vichttal), Ingo Schmiedel (Vereinslos)  
Thomas Weitz (Karriereende), Imad Laadim (Karriereende)

#### **Neuzugänge:**

Mouhcine Mimi (Eynatten, Belgien), Francesco Alberga (Concordia Oidtweiler),  
Hüseyin Can Balik (Concordia Oidtweiler), Lucas Heitzer (JS Wenau),  
Umut Gökgöz, Emre Erol, Yannick Wenn, Erginhahn Karakoc, Hasan Cetinkaya, Can Süleyman Yyit,  
Orcun Behil (alle eigene Jugend)



## Josef Kremer

GmbH

Spedition - Fernverkehr - Nahverkehr

Lagerung - Logistik

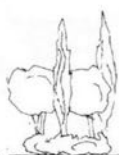
52477 Alsdorf

Gardinen

Dekorationen

Sonnenschutz

Insektenschutz



## Dohms - Quaden

Tel.: 0 24 04 / 6 23 93

Fax: 0 24 04 / 6 62 90

Alsdorf

An der B 57

Dohms Quaden GmbH - Am Viktoriasportplatz 1 - 52477 Alsdorf

# Emunds

e. K.

Sanitär · Heizung · Planung

Inh.: Andreas Ihle

Telefon: (0 24 04) 9 75 75    Telefon: (0 24 04) 6 20 98

Telefax: (0 24 04) 9 75 76    Telefax: (0 24 04) 6 87 61

Emunds e. K. - St.-Jöris - Straße 42 - 52477 Alsdorf

Heizungsbau - Gas- und Ölfeuerungen

Sanitäre Anlagen

Solartechnik

Regenwassernutzung

Gas - Brennwertechnik



# JOHNNEN

## Schreinerei und Fensterbau

Carl-Zeiss-Str. 30 · 52477 Alsdorf

Tel: 02404/21096 · Fax: 02404/22473

www.johnen-team.de    mail@johnen-team.de

**Figaro Groschupp**

Alles rund um Figaro Groschupp auch im Internet unter:  
[www.figaro-groschupp.de](http://www.figaro-groschupp.de)

**EIN STARKES TEAM ERWARTET SIE**

Kirchstraße 35 • 52477 Alsdorf  
Telefon: 02404 / 61937

Öffnungszeiten:  
Di.-Mi.: 8.00 - 17.30 Uhr  
Do.-Fr.: 8.00 - 19.00 Uhr  
Sa.: 7.30 - 13.30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Das Team von Figaro Groschupp

Kundenparkplätze neben dem Haus

**Wir beschriften Ihre**  
Schaufenster, Fahrzeuge, Magnetfolien,  
Bau- & Hinweisschilder u.s.w.

**T-Shirt Bedruckungen**  
**Geschenkverpackungen**  
für alle Anlässe

**DEKO KREATIV**  
Inh.: Norbert Maukisch  
Luisenstrasse 6 52477 Alsdorf

[www.deko-kreativ.com](http://www.deko-kreativ.com) Tel.: 02404 - 21999

**Reisebüro HERZOG**

*Wir fahren hin! Wir fahren hin! Wir fahren hin!*

**4 TAGE MÜNCHEN**  
Weltstadt mit Herz  
**MIT OKTOBERFEST**  
und Trachtenumzug

Unser Termin: 17.09.2016 bis 20.09.2016 (Sa-Di)

Unsere Leistungen inclusive:

- x Fahrt im modernen Fernreisebus
- x Kräftiges Busfrühstück am Abfahrtsort
- x 3 x Übern. mit Frühstück (Buffet) in DZ 3 Sterne Hotel Maisberger
- x Alle Zimmer mit Dusche, WC, Telefon, TV, Radio u. Minibar
- x Fahrt zur BMW-Welt mit Aufenthalt
- x Führung durch das BMW Werk
- x 2 Stündige Stadtrundfahrt in München
- x Reservierte Plätze im Alten Hackerhaus
- x Reservierte Plätze im Löwenbräu-Festzelt
- x 2 Maß Bier u. 1 halbes Wies'n Händl im Festzelt
- x Reiseleitung Reisebüro Herzog

**Unser Preis: 459,- Euro !**

Nähere Information bei uns im Reisebüro !!

Pestalozzistr./Ecke Holbeinstr. • 52477 Alsdorf  
Tel. 0 24 04/6 62 66 • Fax 0 24 04/6 44 43  
[www.reisebuero-herzog.de](http://www.reisebuero-herzog.de)  
Email: reisebuero-herzog@t-online

**You'll never drive alone**

**ZABKA**  
automobile

**ZABKA automobile GmbH**  
Max-Planck-Str. 17-21 • 52477 Alsdorf  
Telefon: 02404 / 55 08- 0

+++ [www.jacobs-gruppe.de](http://www.jacobs-gruppe.de) +++

**STELLA VITALIS**  
Seniorenzentrum am Mariadorfer Dreieck

Qualität als Grundlage Ihrer Zufriedenheit

Eine Einrichtung der  
**STELLA VITALIS UNTERNEHMENSGRUPPE**

*"... als wär's für unsere eigenen Eltern!"*

**Vertrauen Sie uns...**

- in allen Fragen der Pflege und Versorgung
- fachlich und persönlich

**Wir bieten Ihnen:**

- ein modern eingerichtetes Haus, das all Ihren Bedürfnissen gerecht wird.
- ganzheitlich aktivierende Pflege und Betreuung von Menschen aller Pflegestufen
- Kurzzeitpflege und einen segregativen Bereich für demenziell erkrankte Menschen.
- ein umfangreiches Unterhaltungsprogramm mit regelmäßigen Veranstaltungen & Ausflügen
- freundliches und qualifiziertes Personal

**Stella Vitalis Seniorenzentrum Alsdorf GmbH**  
Eschweilerstraße 2 • 52477 Alsdorf • Tel.: (02404) 55130-0 • Fax: (02404) 55130-199 • [www.stellavitalis-alsdorf.de](http://www.stellavitalis-alsdorf.de)

Wir freuen uns auf Sie! Ihre Ansprechpartner vor Ort: Frau Claudia Schmidt & Frau Lisa Esser

## Alemannia Mariadorf sichert sich erneut den Alsdorfer Stadtmeistertitel



### **Das Team besiegt im Finale der Stadtmeisterschaft den SC Kellersberg mit 3:0.**

Sieben Fußballmannschaften haben im Rahmen der Senioren-Feldstadtmeisterschaft eine Woche um die Siegerpokale der Sparkasse Aachen gespielt. Ausrichter war erneut Landesligist SV Alemannia Mariadorf.

Alle Spiele verliefen sportlich fair, Platzverweise gab es keine. Allerdings erlitt im I. Halbfinalspiel ein Kellersberger Spieler in einem Zweikampf mit Pressschlag eine schwere Verletzung. Er musste ins Krankenhaus gebracht werden. In den Vorrundenspielen schlug der SC Kellersberg BW Alsdorf mit 7:0, GA Ofden GW Broicher Siedlung mit 2:0 und Alemannia Mariadorf Eintracht Warden mit 4:0. Der neue Verein VfB Alsdorf kam durch ein Freilos in die Finalspiele. Im ersten Halbfinale schlug SC Kellersberg GA Ofden knapp mit 1:0. Alemannia Mariadorf setzte sich im zweiten Halbfinale mit 3:1 gegen VfB Alsdorf durch.

### **3:2 im kleinen Finale**

So stand am Samstag bei herrlichem Sommerwetter und gutem Besuch im Mariadorfer Südpark die Endrunde an. Das Spiel um Platz drei entschied GA Ofden mit 3:2 Toren für sich. Im Finale zwischen SC Kellersberg und Alemannia Mariadorf wurden die Landalemannen schnell ihrer Favoritenrolle gerecht und gingen durch Tore von Achterberg und Büyyükkelek in der 5. und 9. Minute in Führung. Der SC Kellersberg bekam während der gesamten Spielzeit keinen Zugriff auf das Spiel, welches von der Alemannia dominiert wurde. Das Ergebnis hätte höher ausfallen können, doch die Mariadorfer gingen äußerst leichtsinnig mit einer Vielzahl guter Chancen um, bevor in der Schlussphase dann doch noch das 3:0 durch ein weiteres Tor von Achterberg fiel, welches der Alemannia aus Mariadorf ein weiteres Mal die Feldstadtmeisterschaft bescherte.

Schirmherr und Leiter der Sparkassengeschäftsstelle Mariadorf, Arndt Bellefroid, überreichte den ersten vier Mannschaften die Pokal, verbunden mit einem Geldpreis. Bellefroid dankte allen Mannschaften für die fairen und guten Spiele, den Schiedsrichtern für ihre guten Leistungen und dem SV Alemannia Mariadorf für die erneut glänzende Organisation. Dies tat auch der 2. Vorsitzende der Alsdorfer Fußball-AG, Paul Kämmerling.

Er sprach von einer eindrucksvollen Sportwoche und dankte den teilnehmenden Vereinen sowie dem SV Alemannia Mariadorf, der sein 100-jähriges Bestehen feiert.

1. Spieltag - Sonntag, 21.08.2016			2. Spieltag - Sonntag, 28.08.2016			3. Spieltag - Mittwoch, 04.09.2016		
BC Kohlscheid II	-	Eilendorf II	Eilendorf II	-	Baesweiler	<b>Mariadorf II</b>	-	Würselen
<b>Mariadorf II</b>	-	SV Kohlscheid	Hörn	-	<b>Mariadorf II</b>	Bosna Aachen	-	BC Kohlscheid II
Ofden	-	Würselen	Würselen	-	Pannesheide	Pannesheide	-	Linden-Neusen
Bosna Aachen	-	Laurensberg	Ritzerfeld	-	Herzogenrath	Ofden	-	Warden
Pannesheide	-	Hörn	SV Kohlscheid	-	Bosna Aachen	SV Kohlscheid	-	Hörn
Baesweiler	-	Ritzerfeld	Warden	-	Vaalsertquartier	Vaalsertquartier	-	Ritzerfeld
Vaalsertquartier	-	Linden-Neusen	Laurensberg	-	BC Kohlscheid II	Herzogenrath	-	Eilendorf II
Herzogenrath	-	Warden	Linden-Neusen	-	Ofden	Baesweiler	-	Laurensberg
4. Spieltag - Sonntag, 11.09.2016			5. Spieltag - Sonntag, 13.09.2015			6. Spieltag - Sonntag, 20.09.2015		
BC Kohlscheid II	-	Baesweiler	Hörn	-	Würselen	Eilendorf II	-	Pannesheide
Eilendorf II	-	Vaalsertquartier	<b>Mariadorf II</b>	-	Warden	BC Kohlscheid II	-	Vaalsertquartier
Hörn	-	Bosna Aachen	Ofden	-	Eilendorf II	Würselen	-	Bosna Aachen
Linden-Neusen	-	<b>Mariadorf II</b>	Bosna Aachen	-	Baesweiler	Ritzerfeld	-	<b>Mariadorf II</b>
Würselen	-	SV Kohlscheid	Pannesheide	-	Ritzerfeld	Baesweiler	-	Herzogenrath
Ritzerfeld	-	Ofden	SV Kohlscheid	-	Linden-Neusen	Warden	-	SV Kohlscheid
Laurensberg	-	Herzogenrath	Vaalsertquartier	-	Laurensberg	Laurensberg	-	Ofden
Warden	-	Pannesheide	Herzogenrath	-	BC Kohlscheid II	Linden-Neusen	-	Hörn
7. Spieltag - Sonntag, 27.09.2015			8. Spieltag - Sonntag, 04.10.2015			9. Spieltag - Sonntag, 11.10.2015		
Hörn	-	Warden	Eilendorf II	-	SV Kohlscheid	Hörn	-	Eilendorf II
<b>Mariadorf II</b>	-	Eilendorf II	BC Kohlscheid II	-	Pannesheide	<b>Mariadorf II</b>	-	BC Kohlscheid II
Ofden	-	BC Kohlscheid II	Herzogenrath	-	Vaalsertquartier	Ofden	-	Herzogenrath
Bosna Aachen	-	Herzogenrath	Ritzerfeld	-	Hörn	Bosna Aachen	-	Vaalsertquartier
Pannesheide	-	Laurensberg	Baesweiler	-	Ofden	Pannesheide	-	Baesweiler
SV Kohlscheid	-	Ritzerfeld	Warden	-	Würselen	SV Kohlscheid	-	Laurensberg
Vaalsertquartier	-	Baesweiler	Laurensberg	-	<b>Mariadorf II</b>	Linden-Neusen	-	Warden
Würselen	-	Linden-Neusen	Linden-Neusen	-	Bosna Aachen	Würselen	-	Ritzerfeld
10. Spieltag - Sonntag, 18.10.2015			11. Spieltag - Sonntag, 25.10.2015			12. Spieltag - Sonntag, 08.11.2015		
Eilendorf II	-	Würselen	Hörn	-	BC Kohlscheid II	Eilendorf II	-	Warden
BC Kohlscheid II	-	SV Kohlscheid	<b>Mariadorf II</b>	-	Herzogenrath	BC Kohlscheid II	-	Würselen
Herzogenrath	-	Pannesheide	Bosna Aachen	-	Ofden	Ofden	-	Pannesheide
Ritzerfeld	-	Linden-Neusen	Pannesheide	-	Vaalsertquartier	Herzogenrath	-	SV Kohlscheid
Baesweiler	-	<b>Mariadorf II</b>	SV Kohlscheid	-	Baesweiler	Baesweiler	-	Hörn
Warden	-	Bosna Aachen	Warden	-	Ritzerfeld	Ritzerfeld	-	Bosna Aachen
Laurensberg	-	Hörn	Linden-Neusen	-	Eilendorf II	Laurensberg	-	Linden-Neusen
Vaalsertquartier	-	Ofden	Würselen	-	Laurensberg	Vaalsertquartier	-	<b>Mariadorf II</b>
13. Spieltag - Sonntag, 15.11.2015			14. Spieltag - Sonntag, 29.11.2015			15. Spieltag - Sonntag, 06.12.2015		
Bosna Aachen	-	Pannesheide	BC Kohlscheid II	-	Warden	Eilendorf II	-	Laurensberg
Hörn	-	Herzogenrath	Pannesheide	-	<b>Mariadorf II</b>	Hörn	-	Ofden
<b>Mariadorf II</b>	-	Ofden	Ofden	-	SV Kohlscheid	<b>Mariadorf II</b>	-	Bosna Aachen
SV Kohlscheid	-	Vaalsertquartier	Bosna Aachen	-	Eilendorf II	SV Kohlscheid	-	Pannesheide
Warden	-	Laurensberg	Herzogenrath	-	Würselen	Warden	-	Baesweiler
Linden-Neusen	-	BC Kohlscheid II	Baesweiler	-	Linden-Neusen	Linden-Neusen	-	Herzogenrath
Würselen	-	Baesweiler	Laurensberg	-	Ritzerfeld	Würselen	-	Vaalsertquartier
Ritzerfeld	-	Eilendorf II	Vaalsertquartier	-	Hörn	Ritzerfeld	-	BC Kohlscheid II

**T**  
**P**  
**M**

**TIETZE & POZO**  
Medizintechnik GmbH

Praxisbedarf  
Praxiseinrichtung  
Notfallmedizin

Werner-Heisenberg-Str. 13  
52477 Alsdorf  
Telefon 0 24 04 / 94 11- 0  
Telefax 0 24 04 / 94 11-11

K`scheid BC II	21.08. 11:00	SV Eilendorf II	
A. Mariadorf II	21.08. 11:00	SV K`scheid	
Bosna Aachen	21.08. 13:00	Laurensberg	
Pannesheide	21.08. 13:00	SV Hörn	
SpVgg Ofdern	21.08. 13:00	VfR Würselen	
FV Vaalserq.	21.08. 15:00	VfR Linden	
Herzogenrath	21.08. 15:00	VfL Warden	
Baesweiler	21.08. 15:00	Ritzerfeld	

## Offergeld Bestattungen

www.Bestattungen-Offergeld.de

Tag & Nacht dienstbereit -- Tel.: 02404 / 879 480

- alle Bestattungsarten
- Erledigung aller Behördengänge
- kostenlose Vorsorgeberatung
- Verabschiedungsraum ( bis 50 Personen )
- Organisation der Trauerfeier aller Religionen
- Erstellung & Druck von Trauerdrucksachen
- 25 Säрге in allen Preisklassen im Haus
- 50 Graburnen und Gedenkurnen im Haus
- Alternativbestattung mit Trauerredner / -in
- See- / Flussbestattungen in den Niederlanden
- Abmeldungen Renten und Versicherungen
- Hilfe bei Wohnungsauflosungen
- Sterbegeldversicherungen
- Beerdigungen im Kreis Aachen ohne Aufpreis
- Fachberatung für Trauerfloristik im Haus
- Überführungen im In- und Ausland
- Beschriftungsservice für Trauerdrucksachen



Tel.: 02404 / 618 25

Poststrasse 17 - 19 / Alsdorf - Mariadorf

- Anfertigung von Kränzen und Trauerschmuck
- Wunschanfertigung von Seidenblumengestecken
- Anfertigung von Sträußen & Pflanzschalen
- Geschenkartikel - Glas und Keramik
- Hochzeitsfloristik
- Schnittblumen und Topfpflanzen für Verlobungen und Karneval
- Attraktive Weihnachtsfloristik / Weihnachtsdekorationen
- Lieferservice
- Treuekartenaktion
- Großhandelskonditionen für Gewerbetunden



Fleischereigeschäft

**Bert Hommelsheim**

Konserven, Fleisch und Wurst  
aus eigener Herstellung

52477 Alsdorf-Warden - Jakobstr. 1  
Telefon 0 24 04 / 6 21 46





**Leo Schneider**  
Trainer



**Önder Aydinli**  
Trainer



**Enver Kurti**  
Betreuer



**Maurice Kraut**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Daniel Ramos-Lopez**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Patrick Bremen**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Marco Schmitz**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Marius Beus**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



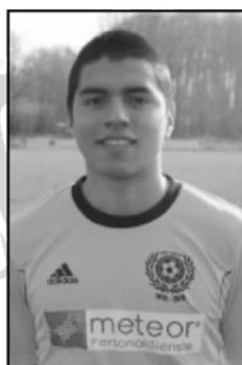
**Dennis Schmitz**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Robin Bremen**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Martin Beltran Sanchez**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Haris Habibovic**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Hassan Mossawi**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Umut Gökgöz**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Emre Erol**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Rinor Neziri**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Alexander Müller**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**André Hochmuth**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Lukas Heitzer**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Hasan Cetinkaya**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Niklas Steiner**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Max Schlicht**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Yannick Wenn**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Can Süleyman Yyit**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Ismail Ait-Lahssaine**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Pierre Kikunga Moup.**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Dennis Kempiaik**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Cornel Schmitz**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0



**Marcel Hexkes**

Spiele: 0  
Eingewechselt: 0  
Ausgewechselt: 0  
G.R.-Karten: 0  
Rote Karten: 0  
Tore: 0





**AUTOHAUS LENZEN**

Niederlassung der Autohaus Thümmler GmbH

Eschweilerstraße 124  
52477 Alsdorf-Mariadorf  
Tel: 02404 - 969595  
info@auto-lenzen.de  
www.auto-lenzen.de

**PLEY**  
BAUELEMENTE

Eschweilerstr. 3  
52477 Alsdorf

Tel.: 02404 / 67 67 20  
Fax: 02404 / 67 82 70  
www.pley-bauelemente.de

**Öffnungszeiten:**

Mo.-Fr.: 9.00-13.00 Uhr  
14.00-18.00 Uhr  
Sa.: 9.00-13.00 Uhr  
oder nach Absprache

Ihr Spezialist für:

Fenster  
Haustüren  
Rollladen  
Insektenschutz  
Garagenrolltore  
Markisen  
Wintergärten

**Besuchen Sie  
unsere Ausstellung**

**FACHANWALT  
FÜR FAMILIENRECHT & VERKEHRSRECHT**

**Rechtsanwalt  
Wilhelm Noppeney**

Viehaustraße 16  
52477 Alsdorf

Tel.: 02404 - 66688  
Fax.: 02404 - 65261  
Mobil: 0179 - 2423003  
Mail: info@rechtsanwalt-noppeney.de



**Naturheilpraxis**  
Petra Kröger  
Osterfeldstraße 42 A, 52477 Alsdorf  
Telefon: 02404 / 9 579 953  
Email: info@kroeger-naturheilpraxis.de  
www.kroeger-naturheilpraxis.de

**PARTY-SERVICE - FLEISCH-UND WURSTWAREN  
MOBILVERKAUF - KIOSKBETRIEB**

**Gebrüder Feltes** *saugut!*

Pestalozzistraße 42  
52477 Alsdorf-Mariadorf      Telefon 02404/671359

# BSK BAUSTOFFE KALDENBACH GMBH

**Baustoffgroßhandel - Transporte - Baumaschinenverleih**

52477 Alsdorf-Hoengen **Werner-von-Siemens-Str. 20**  
 Telefon 0 24 04 / 9 65 33-0 **Telefax 0 24 04 / 6 89 78**

**info@baustoffe-kaldenbach.de**

Achsvermessung

Reifenmontage

**MAHLKUCH + BIECK** GMBH  
**REPARATURWERKSTATT**  
 Meisterbetrieb der Kfz-Innung

- Inspektionen
- Klimaservice
- Unfallinstandsetzung
- Motordiagnosen
- AU • HU\*

\*geprüft durch DEKRA/GTU-Ingenieur

Carl-Zeiss-Straße 28 · 52477 Alsdorf · Tel. 02404/26026 · Fax 02404/26025

AU

HU

## Spitzen Service für Ihr Heimspiel!

**EP:Finanzierung**  
 Erfüllen Sie sich Ihre Wünsche schnell und unkompliziert! In Zusammenarbeit mit der Santander Consumer Bank AG bieten wir Ihnen günstige Zinssätze zu flexiblen Laufzeiten. Wir haben die passende Finanzierung für Sie!

**EP:Preisgarantie**  
 Wenn Sie ein bei uns gekauftes Gerät – bei gleichen Leistungen – innerhalb von 14 Tagen in der Region zu einem günstigeren Preis bekommen, bezahlen wir Ihnen die Differenz!

**EP:LieferService**  
 Wir liefern auf Wunsch nach Hause, stellen auf und schließen fachgerecht an. Gerne stimmen wir mit Ihnen einen individuellen Termin ab. So läuft das bei uns!

**EP:Sat-Montage**  
 Ist Ihre Sat-Schüssel digitaltauglich? Empfangen Sie alle Sender in optimaler Bild- und Tonqualität? Ob Sat- oder Kabel-Anschluss – wir planen, montieren, installieren. Schnell, gut und günstig.

**EP:Leihgeräte**  
 Fernseher oder anderes Elektrogerät defekt? Bei uns schauen Sie nicht in die Röhre! Für die Dauer der Reparatur halten wir ein Leihgerät für Sie bereit.

**EP:MeisterService**<sup>1)</sup>  
 Schnelle Hilfe zu fairen Preisen! EP-Meisterwerkstätten bringen defekte Geräte wieder zum Laufen. Das gilt übrigens auch für alle Elektroartikel, die Sie nicht bei uns gekauft haben.

1) EP-Fachgeschäfte haben eigene oder Partner-Meisterwerkstätten.

**EP: Wacht & Büschgens**  
ElectronicPartner

LCD-/PLASMA-TV, VIDEO, HIFI, TELEKOMMUNIKATION,  
 ELEKTRO-HAUSGERÄTE, SATELLITEN-TECHNIK, HAUSTECHNIK

52477 Alsdorf, Bahnhofstraße 58  
 Tel. 02404 82022, Fax 02404 25699

Service macht den Unterschied

# DU WILLST AUF FREUNDE NICHT VERZICHTEN?

So abwechslungsreich wie die Musik, so vielfältig und spannend sind die Berufsbilder in der Logistik. DACHSER ist deine Eintrittskarte in die Zukunft globaler Logistik. Eine lebendige, abwechslungsreiche Branche und eine anspruchsvolle Ausbildung sind deine Bühne.

Freue dich auf vielseitige Aufgaben in einem internationalen Umfeld, in dem du dein Talent einsetzen kannst und das dir hervorragende Übernahmechancen bietet.

Das hört sich spannend an?





# Spar- und Darlehnskasse Hoengen eG

Einmalig in der Region  
auch **samstags** von **8:15** bis **12:00**



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt

Wir machen den Weg frei.



***Bei uns wird Kundennähe  
„groß“  
geschrieben***

[www.spadaka-hoengen.de](http://www.spadaka-hoengen.de)